



# Tarifs standard et autres dispositions de la société DB Cargo AG

---

**Delivering solutions.**

Applicables au 1<sup>er</sup> janvier 2020



**DB Cargo –**  
**Orienté client, respectueux**  
**de l’environnement, connecté.**

## Tarifs standard de DB Cargo

<b>1 Généralités</b>	04	<b>3 Dispositions complémentaires</b>	09
<b>2 Tarifs standard</b>	04	<b>3.1 Indemnisation de dommages sur les wagons</b>	09
<b>2.1 Prix de transport pour le transport par wagons complets</b>	04	3.1.1 Frais de parcours à vide jusqu'à l'atelier le plus proche	09
2.1.1 Prix de transport en cas de fourniture des wagons par DB Cargo	04	3.1.2 Frais d'immobilisation de wagons	09
2.1.2 Prix de transport en cas de fourniture des wagons par le client	06	3.1.3 Indemnité forfaitaire	09
2.1.3 Prix de transport sur place	06	<b>3.2 Commande à court terme d'un train complet (transport par wagons complets)</b>	09
2.1.4 Mentions relatives au paiement	06	<b>3.3 Délais de chargement</b>	09
<b>2.2 Prix de transport pour le transport combiné</b>	07	<b>3.4 Utilisation de voies en cas de dépassement du délai de chargement sur des voies du réseau</b>	09
2.2.1 Prix de transport pour les transports nationaux	07	<b>3.5 Restitution de wagons non utilisables (transport par wagons complets)</b>	09
2.2.2 Prix de transport sur place	08	<b>3.6 Utilisation non conforme au contrat des wagons de DB Cargo</b>	09
<b>2.3 Prix des acheminements de wagons vides dans le transport par wagons complets et le transport combiné</b>	08	<b>3.7 Frais de stationnement</b>	10
		3.7.1 Frais généraux de stationnement (transport par wagons complets)	10
		3.7.2 Frais de stationnement pour chantiers ferroviaires	10
		3.7.3 Frais de stationnement pour unités de chargement (transport combiné)	10
		<b>3.8 Annulation (transport par wagons complets)</b>	11
		3.8.1 Annulation de trains complets	11
		3.8.2 Décommande de wagons vides	11

Document disponible sous la référence **TAPL 0110** auprès de

**DB Kommunikationstechnik GmbH**  
Medien- und Kommunikationsdienste  
Logistikcenter  
Kriegsstraße 136  
76133 Karlsruhe – Allemagne

Fax : +49 (0) 721 938 55 09  
DZD-Bestellservice@bahn.de

La version en vigueur des tarifs standard et autres dispositions de la société de DB Cargo AG peut être consultée sur Internet à l'adresse [www.dbcargo.com/alb](http://www.dbcargo.com/alb).

# 1 Généralités

Le présent document fixe tarifs standard et autres dispositions de la société DB Cargo AG (ci-après dénommée « DB Cargo ») pour le transport par wagons complets et le transport combiné. Ces tarifs standard sont valables, sauf clauses contraires spécifiées ci-dessous, pour le fret ferroviaire en Allemagne et au-delà des frontières.

Sauf convention contraire, les prix de transport et frais sont calculés selon les dispositions du présent document. Pour connaître les services spéciaux et complémentaires, nous vous renvoyons au « Catalogue de prestations de la société DB Cargo AG ».

## 2 Tarifs standard

### 2.1 Prix de transport pour le transport par wagons complets

Les prix indiqués dans les listes de prix n'incluent pas la TVA. La TVA est facturée pour le montant total soumis à la TVA.

Les distances sont tirées de la table de distances (DIUM) de DB Cargo pour le fret ferroviaire.

#### 2.1.1 Prix de transport en cas de fourniture des wagons par DB Cargo

Les prix de transport indiqués dans la liste de prix ci-dessous incluent les prestations suivantes :

- la mise à quai des wagons dans les délais de chargement fixés pour le chargement et le déchargement sur la voie de chargement publique ou au lieu de remise convenu sur le lieu d'expédition, ainsi que
- le transport des wagons jusqu'à la voie de chargement publique ou jusqu'au lieu convenu de remise des wagons du réseau.

Les prestations dépassant ce cadre sont facturées en sus séparément.

Sauf convention contraire, le prix de transport est facturé séparément pour chaque wagon.

Pour déterminer le prix, le poids réel de chaque wagon est arrondi à la tonne inférieure pour les valeurs inférieures à 500 kg et supérieure pour les valeurs de 500 kg et plus. Le poids détermine la série de prix à appliquer dans les barèmes de prix.

Si une limite inférieure d'utilisation des capacités a été convenue, le prix du transport est également calculé pour cette utilisation des capacités au moins.

Si les marchandises faisant partie d'un même envoi sont chargées dans plusieurs wagons en raison de leur longueur, chaque wagon est considéré comme chargé de manière égale (uniquement jusqu'à sa limite de charge applicable, le cas échéant).

Pour les wagons intermédiaires ou de protection vides, le prix de transport est calculé selon le barème de prix 1, catégorie de poids jusqu'à 21,499 t, moins 25 % (tarif 0123 000).

Pour les wagons intermédiaires ou de protection chargés, seul est facturé le prix de transport pour les marchandises chargées selon la tarif concernée.

Pour les véhicules ferroviaires transportés sur leurs propres roues, le prix est calculé selon le barème de prix 1 (pour les transports dans un wagon à deux essieux) pour la tare, en ajoutant le poids des éventuelles marchandises chargées. Une remise de 25 % est appliquée au montant ainsi obtenu (tarif 0112 003).

Les palettes EUR à échanger sont transportées gratuitement pour les transports à charge si le poids propre des palettes est indiqué séparément du poids du chargement dans la lettre de voiture ou dans le relevé/la liste de composition.

## Tarifs standard de DB Cargo

### Barème de prix 1 pour les prix de transport en transport par wagons complets (tarif 0110 007)

Pour les transports dans un wagon à deux essieux				Pour les transports dans un wagon à plus de deux essieux et d'une longueur de chargement de 26,99 m au plus					
Poids de l'envoi en t	jusqu'à 21,499	21,500-30,499	Chaque tonne supplémentaire coûte	jusqu'à 34,499	34,500-44,499	44,500-54,499	54,500-64,499	64,500-74,499	Chaque tonne supplémentaire coûte
Distance jusqu'au km	Prix des wagons en EUR								
100	785	964	34	1193	1489	1825	2161	2463	32
150	939	1241	45	1532	1816	2227	2638	3008	44
200	1062	1508	51	1859	2202	2701	3202	3650	49
250	1247	1770	59	2182	2593	3179	3758	4292	57
300	1381	1953	72	2419	2870	3515	4164	4743	70
350	1560	2212	77	2734	3244	3978	4709	5368	74
400	1679	2381	82	2943	3490	4275	5062	5774	80
450	1770	2505	88	3099	3676	4502	5335	6079	82
500	1886	2674	98	3307	3923	4807	5693	6489	89
550	1997	2834	101	3501	4156	5090	6026	6868	98
600	2102	2979	106	3684	4369	5351	6343	7228	101
650	2205	3123	111	3861	4578	5608	6644	7574	106
700	2305	3263	114	4030	4784	5856	6940	7909	110
750	2380	3369	120	4165	4938	6055	7166	8170	113
800	2432	3447	126	4259	5049	6196	7333	8361	114
850	2485	3524	127	4360	5168	6336	7499	8549	120
900	2539	3600	128	4452	5281	6473	7665	8738	125
950	2596	3678	132	4548	5392	6613	7832	8924	126
1000	2651	3758	134	4646	5508	6754	7989	9116	128
1100	2733	3874	139	4790	5674	6961	8242	9393	132
1200	2842	4026	143	4981	5906	7239	8575	9767	138
1300	2953	4186	147	5169	6131	7515	8900	10145	141

## Tarifs standard de DB Cargo

### 2.1.2 Prix de transport en cas de fourniture des wagons par le client

Les frais de tenue à disposition des wagons et les courses à vide prévues sont pris en considération pour la détermination du prix. Les prix des parcours à charge sont calculés sur la base des barèmes de prix en vigueur et diminués comme suit :

- a) 8% pour les envois par wagons ouverts d'autres détenteurs de la série F à plancher en forme de selle ou de trémie et déchargement à la gravité, à l'exception des transports de charbon,
- b) 12% pour les envois de charbon,
- c) 15% pour les autres envois.

Pour les trajets supplémentaires de wagons vides d'autres détenteurs sans rapport immédiat avec un parcours à charge, le point 2.3 s'applique.

### 2.1.3 Prix de transport sur place

Prix de transport sur place pour l'acheminement au sein d'une même gare de marchandises	Montant en euros	Liste de prix n°
<b>1. Envoi au sein d'une même gare</b> Une redevance gare est facturée par wagon pour tout acheminement d'un envoi qui est chargé et déchargé au sein d'une même gare de marchandises.	255	0118 000
<b>2. Manœuvres</b> Une redevance pour manœuvre est facturée par wagon pour tout acheminement d'un envoi <b>après la mise à disposition</b> quand il y a eu un acheminement préalable ou qu'un acheminement suit.	129	0119 008
<b>3. Véhicules ferroviaires roulant sur leurs propres roues</b> Les redevances indiquées aux points 1 ou 2 sont facturées pour les véhicules ferroviaires acheminés sur leurs propres roues, avec ou sans chargement.		0118 000 ou 0119 008
<b>4. Wagons d'autres détenteurs</b> L'acheminement de wagons vides homologués d'autres détenteurs est facturé au prix des wagons correspondant au premier palier de distances dans les barèmes de prix pour les parcours à vide.		0120 006

### 2.1.4 Mentions relatives au paiement

L'expéditeur peut sélectionner les mentions relatives au paiement indiquées dans le tableau. Les montants qui ne sont pas pris en charge par lui sont à la charge du destinataire. Sans préjudice de l'article 421, paragraphe 4, du Code de commerce allemand (HGB).

Mention relative au paiement	Signification
	<b>L'expéditeur paie</b>
Franco de port	■ le prix de transport pour l'ensemble de l'itinéraire.
Franco de port, y compris...	■ le prix de transport pour l'ensemble de l'itinéraire et les frais spécifiés.
Franco	■ le prix de transport pour l'ensemble de l'itinéraire et tous les coûts pouvant être facturés lors de l'envoi.
Franco ... (désignation des coûts)	■ <u>uniquement</u> certains frais déterminés.
Franco de tous frais	■ tous les frais pour l'ensemble de l'itinéraire (prix de transport, redevances, y compris frais douaniers, et autres coûts occasionnés durant le transport), mais pas les coûts causés par le destinataire.
En port dû	Le destinataire paie le prix de transport, les redevances et tous les autres frais.

Le débiteur du prix du transport est aussi redevable des prestations spéciales et complémentaires selon la catalogue des prestations, à l'exception :

- des redevances pour gestionnaires d'infrastructure selon la catalogue des prestations, point 2.4.6 qui ne sont englobées par la mention Franco que si elles sont occasionnées à la gare expéditrice.
- du supplément pour la commande à court terme d'un train complet selon tarifs standard et autres dispositions, point 3.2, qui est facturé à l'expéditeur indiqué sur la lettre de voiture.
- du supplément pour l'ordre de transport selon la catalogue des prestations, point 2.1.1, qui est facturé à l'expéditeur indiqué sur la lettre de voiture.

## Tarifs standard de DB Cargo

### 2.2 Prix de transport pour le transport combiné

Les prix sont communiqués sur demande par nos vendeurs. Le prix de transport est indiqué comme prix de base pour le transport ferroviaire d'une unité de chargement.

Le prix de base inclut les prestations suivantes :

- le transport ferroviaire de l'unité de chargement jusqu'au chantier de transbordement ou à la voie de chargement publique ou jusqu'au point de remise convenu,
- la mise à disposition des wagons porteurs pour le transport ferroviaire dans les délais de chargement déterminés pour le chargement et le déchargement,
- la manutention des unités de chargement au terminal.

Les prestations dépassant le cadre indiqué sont facturées en sus séparément.

Sur demande, nous mettons également à votre disposition des conteneurs et nous vous proposons la fourniture des acheminements en amont et en aval sur la route jusqu'au chantier de transbordement ou au départ du chantier de transbordement ou bien jusqu'à l'installation terminale embranchée ou au départ de l'installation terminale embranchée.

Les unités de chargement qui arrivent au terminal sans ordre spécifique sont remises pour garage. Les frais occasionnés à cet égard sont imputés à l'unité de chargement.

Le garage d'unités de chargement est régi par les « Conditions particulières de DB Cargo AG applicables aux prestations de garage et de services dans les chantiers de transbordement et les centres de services pour le transport combiné ».

#### 2.2.1 Prix de transport pour les transports nationaux

Le prix de transport est calculé par unité de chargement en multipliant le prix de base par le coefficient résultant de la longueur et du poids total de l'unité de chargement. En cas de remise au transport d'une seule unité de chargement par relation, un facteur minimal de 1,0 est appliqué.

La grille de coefficients suivante est appliquée pour les transports nationaux.

### Barème de prix 2 pour les transports du trafic combiné

Unité de chargement selon la longueur et le poids total <sup>1)</sup>					
	≤ 6,15 m	6,16 – 7,82 m	7,83 – 9,15 m	9,16 – 13,75 m	SemiR
≤ 8 t	0,48	0,50	0,75	0,96	1,00
> 8 à ≤ 16,5 t	0,48	0,50	0,75	0,96	1,00
> 16,5 à ≤ 22 t	0,75	0,75	0,90	1,00	1,00
> 22 à ≤ 34 t	0,75	0,75	0,96	1,00	1,00
> 34 t	0,85	0,85	1,00	1,00	1,00

1) Le poids total est obtenu en additionnant la tare de l'unité de chargement, le poids du chargement et le poids des agrès de chargement/palettes joints. Plusieurs plats vides usagés, encastrés par superposition en respectant le gabarit de chargement du réseau, sont considérés comme une unité de chargement vide.

Aucune remise selon le point 2.1.2 n'est accordée en cas d'utilisation de wagons d'autres détenteurs. Les envois doivent être remis avec la mention « Franco »

#### 2.2.2 Prix de transport sur place

Prix de transport sur place pour l'acheminement au sein d'une même gare de marchandises	Montant en euros	Liste de prix n°
<b>1. Envoi au sein d'une même gare</b> Une redevance gare est facturée pour tout acheminement d'une unité de chargement qui est chargée et déchargée au sein d'une même gare de marchandises.	255	0398 008
<b>2. Manœuvres</b> Une redevance pour manœuvre est facturée pour tout acheminement d'une unité de chargement <b>après la mise à disposition</b> quand il y a eu un acheminement préalable ou qu'un acheminement suit sur la lettre de voiture pour conteneur.	129	0399 006

## Tarifs standard de DB Cargo

### 2.3 Prix des acheminements de wagons vides dans le transport par wagons complets et le transport combiné

Dans la colonne Contenu de la lettre de voiture pour la course à vide, on indiquera : vide, prix du transport selon le numéro de la liste de prix/du tarif (à préciser) payé. Les courses à vide probables sont prévues en accord avec le client et prises en considération dans le calcul des transports.

Les prix de transport pour parcours à vide indiqués dans les barèmes 0113 (transport par wagons complets) et 4988 (transports du trafic combiné) sont des tarifs de transport

à vide appliqués aux parcours à vide avec un directement parcours à charge en amont ou en aval effectué par DB Cargo.

Les prix de transport pour parcours à vide indiqués dans les barèmes 0114 (transport par wagons complets) et 4970 (transports du trafic combiné) sont appliqués aux parcours à vide quand le directement parcours à charge en amont ou en aval n'est pas effectué par DB Cargo.

DB Cargo se réserve le droit de facturer a posteriori le prix de transport à vide selon le tarif 0114 / 4970 en cas de parcours à vide sans parcours à charge correspondant.

Pour l'acheminement de wagons vides fournis par le client - exception faite des acheminements après remise à niveau/pour mise à la ferraille <sup>1)</sup> :	Tarif
■ le prix de transport à vide est calculé selon le barème de prix 3 en cas de directement parcours à charge en amont ou en aval :	0113 001 4988 580
■ le prix de transport à vide est calculé selon le barème de prix 3 en l'absence de directement parcours à charge en amont ou en aval :	0114 009 4970 091

1) Pour les acheminements après remise à niveau/pour mise à la ferraille, les wagons sont transportés comme véhicules ferroviaires sur leurs propres roues. Le point 2.1.1 s'applique.

### Barème de prix 3 pour prix de transport pour parcours à vide dans le transport par wagons complets et le transport combiné

	Wagon à 2 essieux		Wagon à 3 et 4 essieux - à l'exception des wagons porte-autos <sup>2)</sup>		Wagon à plus de 4 essieux <sup>1)</sup> - à l'exception des wagons-porte-autos <sup>2)</sup>	
	avec parcours à charge	sans parcours à charge	avec parcours à charge	sans parcours à charge	avec parcours à charge	sans parcours à charge
Tarif wagons complets :	0113 001	0114 009	0113 001	0114 009	0113 001	0114 009
Tarif transport combiné :	4988 580	4970 091	4988 580	4970 091	4988 580	4970 091
Distance jusqu'au km	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR
100	199	357	260	467	490	883
150	208	375	272	490	515	927
200	224	403	290	522	554	997
250	240	433	310	558	588	1059
300	279	503	363	652	687	1236
350	320	576	413	744	785	1413
400	340	612	433	779	824	1483
450	361	649	469	844	885	1592
500	381	686	494	890	885	1592
550	424	763	551	993	1051	1890
600	491	885	634	1142	1211	2181
650	557	1002	727	1310	1382	2487
700	589	1061	769	1385	1464	2634
900	603	1085	783	1409	1494	2688
1100	639	1149	824	1483	1576	2837
1300	700	1261	917	1650	1751	3152

1) Les prix doivent être convenus séparément pour les wagons à plateforme surbaissée et les wagons multiples à plus de 8 essieux.

2) Les listes de prix du secteur Logistique s'appliquent pour le transport de fourgons porte-autos.



# 3 Dispositions complémentaires

Pour connaître les services spéciaux et complémentaires, nous vous renvoyons au « Catalogue de prestations de la société DB Cargo AG. Quand ce n'est pas spécifié autrement, les dispositions qui suivent s'appliquent à la fois au transport par wagons complets et au transport combiné.

## 3.1 Indemnisation de dommages sur les wagons

En cas de dégradations de wagons, d'autres indemnisations peuvent être facturées en plus des frais de réparation.

Cela inclut notamment :

### 3.1.1 Frais de parcours à vide jusqu'à l'atelier le plus proche

Si une dégradation ou la nécessité de procéder à un nettoyage obligent à acheminer directement les wagons vers un atelier ou une station de lavage, des frais de parcours à vide sont facturés (conformément au tableau ci-dessous).

Wagon à 2 essieux	Wagon à 2 et 3 essieux	Wagon à plus de 4 essieux
EUR	EUR	EUR
199	260	490

### 3.1.2 Frais d'immobilisation de wagons

L'acheminement jusqu'à un atelier et le séjour du véhicule dans l'atelier sont considérés comme des périodes non productives. Trois jours d'immobilisation des wagons sont facturés en règle générale en se basant sur les frais de stationnement des wagons (voir 3.7). Pour les séries de wagons pour lesquelles il existe un besoin accru, des taux majorés sont appliqués (là encore selon le point 3.7).

### 3.1.3 Indemnité forfaitaire

Le traitement d'un incident de type « Dommage au chargement/déchargement » entraîne des frais administratifs spécifiques qui sont facturés par véhicule. Le double du taux « Frais horaires de main-d'œuvre » (voir Catalogue de prestations) est facturé pour une durée de traitement moyenne d'une trentaine de minutes.

## 3.2 Commande à court terme d'un train complet (transport par wagons complets)

En cas de commande d'un train entier (train complet) dans le transport par wagons complets moins de 24 heures avant le départ du train selon l'horaire officiel, la somme de 1281 EUR est facturée par train.

## 3.3 Délais de chargement

Sauf convention contraire, les règles locales concernant les délais de chargement s'appliquent pour la desserte dans des installations terminales embranchées et des points de chargement publics. Ces règles peuvent être communiquées sur demande par le service client de DB Cargo.

Si aucun délai de chargement n'a été conclu par contrat pour une installation terminale embranchée, un délai respectif de huit heures est accordé pour le chargement et pour le déchargement.

Si la mise à quai des wagons pour le chargement ou le déchargement n'est pas possible comme convenu pour une raison qui relève du domaine de compétence du client, le délai de chargement débute à la date de remise convenue.

## 3.4 Utilisation de voies en cas de dépassement du délai de chargement sur des voies du réseau

Pour les wagons d'autres détenteurs, une redevance pour utilisation de voies d'un montant de 6,20 EUR par wagon et par jour est facturée en cas de dépassement du délai de chargement sur des voies du réseau.

## 3.5 Restitution de wagons non utilisables (transport par wagons complets)

Quand un wagon est restitué dans un état non apte à l'emploi (voir Conditions générales de prestation, 4.6), un montant de 210 EUR<sup>1)</sup> est facturé par wagon. Les droits à bénéficiaire de dommages et intérêts n'en sont pas affectés.

## 3.6 Utilisation non conforme au contrat des wagons de DB Cargo

Si un wagon est utilisé de manière non conforme au contrat, une pénalité s'élevant à 2,5 fois le montant qui aurait été perçu en cas de location est facturée en plus de la rémunération contractuelle (notamment frais de stationnement, location du wagon) pour la durée totale en question.

1) Les frais de transport occasionnés par la restitution de wagons non utilisables/le nettoyage/la pesée sont facturés séparément.

## Tarifs standard de DB Cargo

### 3.7 Frais de stationnement

En cas de dépassement des délais de chargement lors du chargement ou du déchargement des wagons et unités de chargement fournis par DB Cargo, ainsi que lors du garage (intermédiaire), les frais de stationnement indiqués

ci-dessous sont facturés. Pour les véhicules ferroviaires acheminés sur leurs propres roues comme objet d'un contrat de transport, un montant de 7,20 EUR par jour est facturé en cas de dépassement du délai de chargement (sur des voies du réseau).

#### 3.7.1 Frais généraux de stationnement (transport par wagons complets)

Frais de stationnement par wagon et période de 24 heures entamée					
Séries	1 <sup>er</sup> -6 <sup>e</sup> jour			À partir du 7 <sup>e</sup> jour	
	1 <sup>er</sup> -3 <sup>e</sup> jour	4 <sup>e</sup> -6 <sup>e</sup> jour	En cas de besoins élevés en wagons	En cas de besoins élevés en wagons	
	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR
E, F, G, H, K, L, T, U, Z	49	67	90	115	178
Hb(b)i	59	77	101	127	194
Ea, Fa, La, R, SI, Sm, Ta	65	82	108	145	213
Facns 133, FaI, Ha, Hillmrrs, Hi(i)(m)rrs-tt, Laa, Rb, Rg, Ri, Rn, Rs-y, S, Tadg, Tads, Ua, Za	77	101	131	174	267
Faal, Falrr, Fan, S(d)gg, Sa, Slps-u, Tanoos 896/898, Ta(l)n, Tamn	95	129	166	221	338
Kijl 450, Kkk 447	130	168	219	296	434

L'affectation d'une série de wagons à une catégorie de prix est déterminée par les lettres de la série et l'indice. Si une série de wagons n'est pas mentionnée explicitement, elle fait partie de la catégorie de prix de la série générale correspondante (exemple : la série « Habbi » est assimilée à la série Ha et donc à la catégorie de prix 4). Les séries de wagons pour lesquelles il existe des besoins accrus vous sont communiquées par notre service client.

#### 3.7.2 Frais de stationnement pour chantiers ferroviaires

Frais de stationnement par wagon et période de 24 heures entamée		
Séries avec numéro de type	1 <sup>er</sup> -7 <sup>e</sup> jour	8 <sup>e</sup> -30 <sup>e</sup> jour
	EUR	EUR
Fc, K	156	171
Fac, R, S	196	212
Facns 141, Fas 126, Fakks 127, Fans 128, Sps 466/468, Slps 462 bis 465	265	283

En cas de dépassement des délais de chargement de plus de 30 jours, la redevance facturée à partir du 31<sup>er</sup> jour est le double des frais de stationnement pour 24 heures indiquée dans la colonne «1er-7e jour».

#### 3.7.3 Frais de stationnement pour unités de chargement (transport combiné)

Pour les unités de chargement fournies par DB Cargo dans le transport combiné, les frais de stationnement par unité de chargement et période de 24 heures entamée est de 12,20 EUR (à quoi il faut ajouter les frais de stationnement dans le chantier de transbordement ou le centre de services d'après les « Conditions particulières de DB Cargo AG pour

les prestations de garage et de services dans les chantiers de transbordement et les centres de services pour le transport combiné »). Les frais de stationnement pour les wagons fournis par DB Cargo et les suppléments pour heures supplémentaires et dételage restent inchangées.

### 3.8 Annulation (transport par wagons complets)

#### 3.8.1 Annulation de trains complets

La semaine précédant le jour de circulation, une planification des besoins en trains complets pour la semaine suivante a lieu avec le client avant le mardi 12 heures.

En cas d'annulation d'un train-bloc (train complet) en trafic par charges complètes,

- 30% des frais d'annulation sont facturés si l'ordre d'annulation a lieu moins de 72 heures avant le jour de circulation,
- 60% des frais d'annulation sont facturés si l'ordre d'annulation a lieu moins de 48 heures avant le jour de circulation,
- 90% des frais d'annulation sont facturés si l'ordre d'annulation a lieu moins de 24 heures avant le jour de circulation.

Les frais d'annulation par train annulé sont les suivants :

- relations ≤ 200 km<sup>1)</sup> 3000 euros
- relations > 200 km<sup>1)</sup> 5000 euros
- relations > 400 km<sup>1)</sup> 8000 euros

L'annulation est gratuite si elle est imputable à DB Cargo.

Pour chaque train non remis par un client et n'ayant pas été annulé jusqu'à l'heure de remise planifiée convenue, le frais d'annulation complets (100%) chargé.

Tout changement de commande d'un train complet avant la prise en charge par DB Cargo est assimilé à l'annulation du train complet commandé à l'origine, avec nouvelle commande simultanée d'un train complet.

L'annulation doit être communiquée par écrit à l'équipe compétente du service clientèle de DB Cargo.

#### 3.8.2 Décommande de wagons vides

Si aucun frais d'annulation n'est facturé pour l'annulation du transport, les règles suivantes s'appliquent :

- Pour la décommande d'un wagon pas encore mis à quai après 10 heures du jour ouvré – samedis exclus – précédant le jour de besoin souhaité, des frais de décommande correspondant au montant des frais de stationnement (1er-3e jour) sont facturés.
- Pour la décommande d'un wagon mis à quai, les frais de stationnement pour la durée totale de la mise à disposition sont facturés, ainsi que les frais de rapatriement du wagon vide.

1) Kilomètres pour les relations à l'intérieur de l'Allemagne selon la table des distances de DB Cargo pour le fret ferroviaire, kilomètres pour les relations transfrontalières d'après le Distancier International Uniforme Marchandises (DIUM) de l'Union internationale des Chemins de fer UIC.

---

**Publié par**

DB Cargo AG  
Marketing  
Edmund-Rumpler-Straße 3  
60549 Frankfurt am Main – Allemagne

[www.dbcargo.com/app-ios](http://www.dbcargo.com/app-ios)  
[www.dbcargo.com/app-android](http://www.dbcargo.com/app-android)



DB Cargo Website:  
[dbcargo.com/rail-deutschland-en](http://dbcargo.com/rail-deutschland-en)



DB Cargo LinkedIn:  
[linkedin.com/company/db-cargo-ag](https://linkedin.com/company/db-cargo-ag)



DB Cargo Twitter:  
[twitter.com/DB\\_Cargo](https://twitter.com/DB_Cargo)



Railways news:  
[dbcargo.com/newsletter](http://dbcargo.com/newsletter)



Subscribe to our customer magazine railways:  
[dbcargo.com/railways](http://dbcargo.com/railways)



E-mail:  
[neukundenservice@deutschebahn.com](mailto:neukundenservice@deutschebahn.com)